

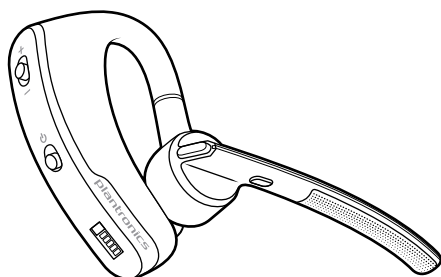
# Voyager Legend™

Guía de usuario

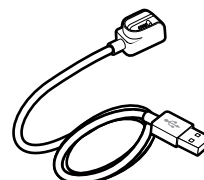
# Índice

<b>Que hay en la caja</b>	<b>3</b>
<b>Descripción general del auricular</b>	<b>4</b>
<b>Emparejamiento</b>	<b>5</b>
Primer emparejamiento	5
Emparejamiento de otro teléfono	5
<b>Carga</b>	<b>6</b>
<b>Ajuste</b>	<b>7</b>
Sustitución del extremo	7
Colocación a la izquierda o la derecha	7
<b>Conceptos básicos</b>	<b>8</b>
Realizar/recibir/finalizar llamadas	8
Función Mute	9
Ajuste del volumen	9
Uso de los sensores	9
Reproducir o pausar la transmisión de audio	9
<b>Más funciones</b>	<b>10</b>
Avisos de voz	10
Comandos de voz	10
Personalización del auricular	11
Multipoint	11
<b>Especificaciones</b>	<b>12</b>
<b>Asistencia</b>	

# Que hay en la caja



Auricular

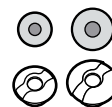


Cable de carga USB

EURO +  
Reino Unido



Cargador de CA

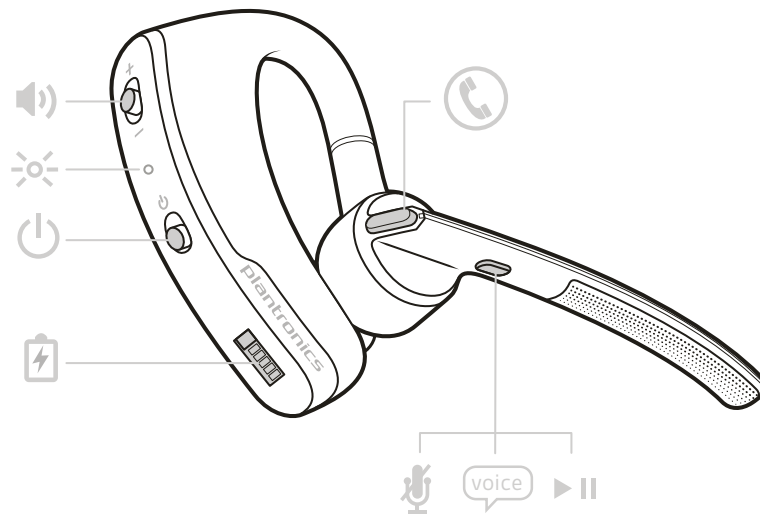










Fundas de espuma y  
extremos de silicona



Cargador para  
el coche

# Descripción general del auricular



-  Botón de llamada
-  Botón de volumen
-  Indicador LED del auricular (luz indicadora)
-  Botón de encendido
-  Puerto de carga magnético
-  Botón de mute
-  Botón de voz
-  Botón reproducir/pausa

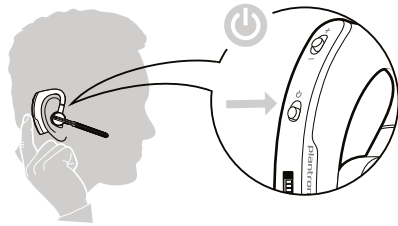
**¡Mantenga la seguridad!** Antes de utilizar el auricular, lea la guía de seguridad para obtener información relativa a la seguridad, la carga, la batería y el cumplimiento de normativas.

# Emparejamiento

## Primer emparejamiento

El proceso de emparejamiento comenzará la primera vez que encienda el auricular.

- 1 Colóquese el auricular en la oreja y enciéndalo.



- 2 Mientras los LED del auricular parpadean en rojo y azul, active el Bluetooth® del teléfono y configúrelo para que busque nuevos dispositivos.

- **iPhone: Configuración > General > Bluetooth > Activar**
- **Smartphones Android™ > Configuración > Inalámbrico y redes > Bluetooth: Activar > Buscar dispositivos**



**NOTA** Los menús pueden variar según el dispositivo.

- 3 Seleccione "PLT\_Legend." Si el teléfono le solicita una clave, introduzca cuatro ceros (0000) o acepte la conexión.
- 4 Una vez emparejado correctamente, los LED dejarán de parpadear en rojo y azul y oirá "Pairing successful" (Emparejamiento realizado correctamente).

**NOTA** Para habilitar el anuncio del nombre del interlocutor, permita el acceso a sus contactos cuando el teléfono se lo solicite.

## Emparejamiento de otro teléfono

Tras emparejar el auricular a su teléfono, es posible que desee emparejarlo con otro o un nuevo teléfono.

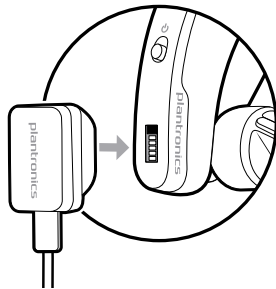
- 1 Encienda el auricular y elija:
  - **Pulse el botón de voz**  **y diga "Pair mode" (Modo de emparejamiento) o**
  - **Mantenga pulsado el botón de llamada**  **hasta que oiga "Pairing" (Association).**
- 2 Mientras los LED del auricular parpadean en rojo y azul, active el Bluetooth® del teléfono y configúrelo para que busque nuevos dispositivos.
- 3 Seleccione "PLT\_Legend." Si el teléfono le solicita una clave, introduzca cuatro ceros (0000) o acepte la conexión.
- 4 Una vez emparejado correctamente, los LED dejarán de parpadear en rojo y azul y oirá "Pairing successful" (Emparejamiento realizado correctamente).

**NOTA** Para habilitar el anuncio del nombre del interlocutor, permita el acceso a sus contactos cuando el teléfono se lo solicite.

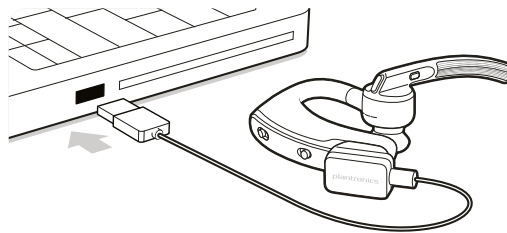
# Carga

Su nuevo auricular cuenta con la potencia suficiente para emparejarse y hacer algunas llamadas antes de necesitar la carga, aunque puede comenzarla en cualquier momento.

- 1 Alinee las áreas magnéticas de ajuste del auricular y el cable USB.



- 2 Conecte el cable al cargador USB o al portátil durante 90 minutos. Los indicadores LED se apagan una vez completada la carga.

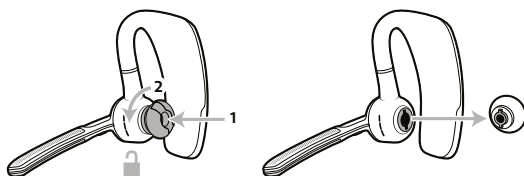


# Ajuste

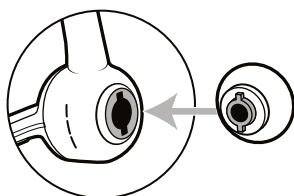
## Cambio del extremo del auricular

Sustituya el extremo para conseguir una mejor colocación.

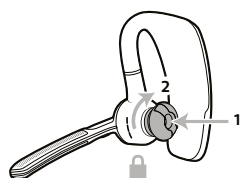
- 1 Presione el extremo hacia dentro y gírelo hacia la izquierda para desbloquearlo.



- 2 Alinee el nuevo extremo con la ranura.

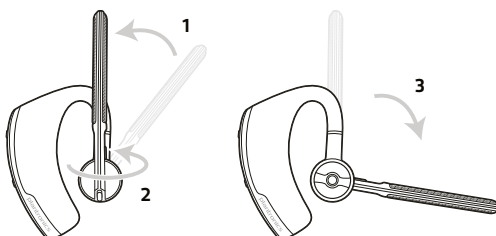


- 3 Gírelo hacia la derecha para ajustarlo en su posición.



## Colocación a la izquierda o la derecha

Para llevar el auricular en la otra oreja, levante el brazo del auricular y, a continuación, gírelo de manera que el extremo quede en el lado opuesto antes de volver a bajar el brazo.



# Conceptos básicos



## Realizar/recibir/ finalizar llamadas

### Responder a una llamada

Elija una opción:

- Colóquese el auricular en la oreja para responder una llamada o
- Diga "answer" (Responder) cuando se anuncie una llamada o
- Pulse el botón de llamada ☎

**NOTA** Puede cambiar el idioma de los comandos de voz a través de la herramienta MyHeadset™ Updater. Los idiomas disponibles son inglés (Reino Unido), francés, alemán y español. Ver los comandos de voz para obtener más detalles.

### Respuesta a una segunda llamada

Primero, pulse el botón de llamada ☎ para finalizar la llamada en curso. A continuación, vuelva a pulsar el botón de llamada ☎ para responder a la nueva llamada.

### Finalizar una llamada

Pulse el botón de llamada ☎ para finalizar la llamada actual.

### Rechazar una llamada

Elija una opción:

- Quítese el auricular o
- Diga "ignore" (Ignorar) cuando se anuncie una llamada o
- Pulse el botón de llamada ☎ durante 2 segundos

### Volver a realizar la última llamada

Pulse el botón de llamada ☎ dos veces.

### Marcación por voz (función del teléfono)

Pulse el botón de llamada ☎ durante 2 segundos, espere hasta que el teléfono le solicite un comando y, a continuación, ordene al teléfono que marque el nombre de un contacto almacenado.

### Anuncio del interlocutor

Cuando tenga colocado el auricular, oírás el nombre del contacto que le llama para que pueda decidir si responder o ignorar la llamada.

Se anuncia el nombre del contacto que le llama:

- si el teléfono cuenta con el perfil de acceso a la agenda telefónica (PBAP)
- si ha admitido el acceso a sus contactos durante el proceso de emparejamiento
- si el contacto está almacenado en la memoria





No obstante, en las siguientes situaciones, no se anuncia el nombre del contacto que le llama:


- si utiliza los sensores para responder automáticamente a una llamada cuando lleva puesto el auricular
- si el interlocutor es desconocido, no está en la lista o aparece bloqueado.

#### Mute

Durante una llamada, puede silenciar el micrófono.

Pulse el botón Mute . Oirá la confirmación "mute on" (Función MUTE activada). Se repetirá un aviso cada 15 minutos para recordarle que el micrófono está silenciado. Vuelva a pulsar el botón Mute  para abrir el micrófono y oír la confirmación "Mute off" (Función MUTE desactivada).

#### Ajustar el volumen

Presione el botón de volumen  hacia arriba (+) o hacia abajo (–) durante una llamada o mientras transmite audio.


#### Uso de los sensores

La tecnología Smart Sensor™ del auricular reconoce si el auricular está puesto y puede realizar automáticamente funciones para ahorrar tiempo.

##### Al ponerse el auricular podrá:


- Recibir una llamada entrante
- Transferir una llamada activa desde el teléfono
- Detener la transmisión de audio

##### Al quitarse el auricular podrá:


- Rechazar una llamada entrante
- Transferir una llamada activa al microteléfono
- Pausar la transmisión de audio
- Bloquear el botón de llamada  para evitar llamadas accidentales

#### Restablecimiento de los sensores

Puede que necesite restablecer los sensores si no funcionan según lo esperado.

- 1 **Prueba** Con el auricular puesto, pulse el botón de llamada  para probar los sensores. Si suena el aviso de voz de tiempo de conversación, los sensores funcionan. Si suena un tono, necesita restablecer los sensores.
- 2 **Restablecimiento** Para restablecer los sensores, cargue el auricular y colóquelo en una superficie plana y no metálica durante más de 10 segundos.

#### Reproducir o pausar la transmisión de audio

Si pulsa el botón de reproducción/pausa  durante 2 segundos, pausará o reanudará la reproducción de la transmisión de audio.

**NOTA** Debe pausar la transmisión de audio antes de:

- usar los comandos de voz del auricular
- realizar una llamada a través del auricular (rellamada o marcación por voz)

**NOTA** Si apaga el auricular o sale del alcance del teléfono durante la transmisión de audio, el auricular no reproducirá/pausará la transmisión cuando vuelva a conectarse con el teléfono hasta que reanude manualmente la transmisión a través del mismo.

# Más características


## Avisos de voz

Su auricular le informa de los cambios de estado en español. Puede cambiar el idioma de los avisos de voz visitando [plantronics.com/myheadset](https://plantronics.com/myheadset) y descargando la herramienta MyHeadset™ Updater. Los idiomas disponibles son cantonés, inglés (Reino Unido), francés, alemán, mandarín y español.

### Lista de avisos de voz


- "Power on/off" (Alimentación encendida/apagada)
- "Answering call" (Respondiendo una llamada)
- "Talk-time (x) hours" (Tiempo de conversación (x) horas)
- "Talk-time less than 2 hours" (Tiempo de conversación menos de 2 horas)
- "Battery low" (Batería baja)
- "Recharge headset" (Recarga del auricular)
- "Phone 1 disconnected/Phone 2 disconnected" (Teléfono 1 desconectado/Teléfono 2 desconectado)
- "Phone 1 connected/Phone 2 connected" (Teléfono 1 conectado/Teléfono 2 conectado)
- "Pairing" (Emparejamiento)
- "Pairing successful" (Emparejamiento realizado correctamente)
- "Pairing incomplete, restart headset" (Emparejamiento fallido, reinicie el auricular)
- "Mute on/off" (Función MUTE activada/desactivada)
- "Volume maximum/minimum" (Volumen máximo/mínimo)
- "Voice recognition on/off" (Reconocimiento de voz activado/desactivado)
- "Calling back last number" (Rellamada última llamada)
- "Call back XYZ" (Devolver llamada XYZ)

## Comandos de voz

Pulse el botón de voz , espere a la solicitud de un comando y, a continuación, realícelo. Por ejemplo, "What can I say?" (¿Qué puedo decir?) le devuelve una lista completa de los comandos disponibles. Puede cambiar el idioma de los avisos de voz visitando [plantronics.com/myheadset](https://plantronics.com/myheadset) y descargando la herramienta MyHeadset™ Updater. Los idiomas disponibles son inglés (Reino Unido), francés, alemán y español.


### Lista de comandos de voz

- "Am I connected?" (¿Tengo conexión?)
- "Answer" (Responder)
- "Call information" (Información de llamada)
- "Call Vocalyst" (Llamar a Vocalyst)
- "Cancel" (Cancelar)
- "Check battery" (Verificar batería)
- "Ignore" (Ignorar)
- "Pair mode"
- "Redial" (Rediscado)
- "What can I say" (¿Qué puedo decir?)

**NOTA** La función de marcación por voz del teléfono se inicia pulsando el botón de llamada  durante 2 segundos. La función de marcación por voz no es un comando de voz del auricular.

### Desactivación de los comandos de voz "Answer/Ignore" (Responder/Ignorar)

Para desactivar los comandos de voz "Answer/Ignore" Responder/Ignorar:

- 1 Encienda el auricular.
- 2 Mantenga pulsado el botón de voz  hasta que oiga un doble tono.
- 3 Repita esta acción para volver a activar los comandos de voz responder o ignorar.

### Personalice su auricular

El auricular envía y recibe la información en inglés. Puede cambiar el idioma y otras configuraciones en línea.

La herramienta MyHeadset™ Updater le permite:

- Recibir actualizaciones del firmware
- Cambiar el idioma de los avisos y los comandos de voz (inglés de Reino Unido, francés, alemán y español. Los comandos de voz también están disponibles en cantonés y mandarín).
- Cambiar el número de teléfono regional por el servicio Vocalyst
- Activar/desactivar los comandos de voz
- Activar/desactivar los Smart Sensors™
- Activar/desactivar la transmisión de audio de alta calidad (A2DP)
- Activar/desactivar el aviso de voz "Mute off" (Función MUTE desactivada)



### Descarga de MyHeadset™ Updater


- 1 Conecte el auricular y el cable USB al ordenador.
- 2 Descargue la herramienta MyHeadset™ Updater en [plantronics.com/myheadset](http://plantronics.com/myheadset).
- 3 Edite la configuración regional, el idioma, configure otras funciones y descargue las actualizaciones cuando estén disponibles.

### Tecnología MultiPoint

Voyager Legend incorpora la tecnología Multipoint, que le permite utilizar el mismo auricular con dos teléfonos móviles Bluetooth diferentes. Para emparejar el auricular con un segundo teléfono, consulte "Emparejamiento de otro teléfono".

Para responder a una segunda llamada en el otro teléfono, deberá finalizar o volver a transferir la llamada actual al primer teléfono. Si decide abstenerse de responder, la segunda llamada se dirigirá al buzón de voz.

- 1 Pulse el botón de llamada  para finalizar la primera llamada.
- 2 Vuelva a pulsar el botón de llamada  para responder a la segunda llamada.

**NOTA:** Para evitar problemas con Multipoint, utilice el botón de llamada  del auricular en lugar de los controles del teléfono.

### Comprobación del nivel de la batería

Hay dos formas muy sencillas de comprobar el nivel de la batería del auricular.

- Utilice el comando de voz "Check battery" (Verificar batería).
- Mire el medidor del nivel de batería del iPhone (mostrado automáticamente) o del smartphone Android (habilitado a través de las aplicaciones MyHeadset™ o Find Myheadset™)

# Especificaciones

<b>Tiempo de conversación</b>	Hasta 7 horas
<b>Tiempo de espera</b>	Hasta 11 días
<b>Distancia de funcionamiento (alcance)</b>	Hasta 10 metros (33 pies), clase II
<b>Peso del auricular</b>	18 gramos
<b>Conector de carga</b>	Cable Micro USB con conexión de ajuste magnética al auricular, cargador de CA modular de 100-240 V, cargador para el automóvil
<b>Tipo de batería</b>	Polímero de ión-litio recargable (no se puede reemplazar)
<b>Tiempo de carga (máximo)</b>	90 minutos para completarse
<b>Requisitos de alimentación</b>	5 V CC – 180 mA
<b>Versión de Bluetooth</b>	Bluetooth v. 3.0
<b>Funciones Bluetooth</b>	Admite distribución de audio avanzado (A2DP), control remoto para vídeo y sonido (AVRCP), manos libres de banda ancha v1.6 (HFP), auricular v1.2 (HSP), perfil de acceso a la agenda telefónica (PBAP) y Secure Simple Pairing (SSP2)
<b>Cancelación de ruido y viento</b>	Procesamiento de señal digital activo (DSP) de micrófono triple plus: <ul style="list-style-type: none"><li>• Ecualizador de 20 bandas adaptativo (interno)</li><li>• Anulación de eco acústico</li><li>• Detección de tonos de fondo en entornos ruidosos</li></ul> La protección contra el ruido del viento de triple barrera incluye: <ul style="list-style-type: none"><li>• Protecciones de acero inoxidable</li><li>• Malla de tejido acústico</li><li>• Filtro electrónico en los circuitos del micrófono</li></ul>
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	0 – 40 °C (32 °F – 104 °F)
<b>Temperatura de almacenamiento</b>	0 – 40 °C (32 °F – 104 °F)
<b>Temperatura de carga</b>	0 – 40 °C (32 °F – 104 °F)

# Asistencia

[plantronics.com/support](http://plantronics.com/support)

**EN**

Tel: 0800 410014

**AR**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**CS**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**DA**

Tel: 80 88 46 10

**DE**

Deutschland 0800 9323 400  
Österreich 0800 242 500  
Schweiz 0800 932 340

**EL**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**ES**

Tel: 900 803 666

**FI**

Tel: 0800 117095

**FR**

Tel: 0800 945770

**GA**

Tel: 1800 551 896

**HE**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**HU**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**IT**

Tel: 800 950934

**NL**

NL 0800 7526876  
BE 0800 39202  
LUX 800 24870

**NO**

Tel: 80011336

**PL**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**PT**

Tel: 0800 84 45 17

**RO**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

**RU**

Tel: 8-800-200-79-92  
Tel: +44 (0)1793 842443\*

**SV**

Tel: 0200 21 46 81

**TR**

Tel: +44 (0)1793 842443\*

\*Asistencia en inglés

**Información de seguridad:** consulte el folleto "Por su seguridad", que se suministra por separado

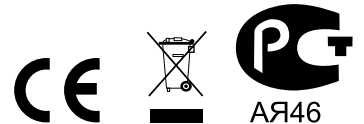
**Información sobre la garantía limitada de 2 años:** [plantronics.com/warranty](http://plantronics.com/warranty)

**plantronics**<sup>®</sup>  
Simply Smarter Communications™

**Plantronics B.V.**

Scorpius 140  
2132 LR Hoofddorp  
Netherlands

[plantronics.com](http://plantronics.com)



EEE Yönetmeliğine Uygundur

© 2012 Plantronics, Inc. Todos los derechos reservados. Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc. y Plantronics la utiliza en virtud de una licencia. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Pendiente de patente.

88887-08 (12.12)